提多书

1 这封信来自上帝的仆人、耶稣基督的使徒保
罗。我发送这封信，是为了建立上帝所选子民的信
心，并分享可以让我们为上帝而活的真理知识。
2 这给了他们永生的希望，这永生是从不说谎的上
帝很久以前承诺的。
3 在适当的时候，上帝就按照福音的宣讲，显现他
的道。这宣讲也是我遵循主上帝的命令，在他的委托
下讲述给你们。
4 这封信是寄给提多的，他是我真正的儿子，通过
我们共同对上帝的信任。愿你们拥有来自父上帝和救
世主基督耶稣的恩惠和平安。
5 我过去之所以把你留在克里特岛，是要你办好需
要完成的事，照我所说的在各城任命长老。
6 长老的人选必须拥有良好声誉，有一名妻子，儿
女都信主，没有人控告其放荡或不服从。
7 作为上帝的领导者，大长老必须拥有良好的声
誉，不能傲慢自大、不能随便动怒、不好酒、不打
人、不贪不义之财。
8 他要热情好客, 喜爱好的事情，做良善正直的事
情。他应为上帝而活，应该自我控制，
9 必须将自己奉献给那所传授的、值得信赖的
道。这样他能以正确的教导鼓励他人，说服那些不
同意的人。
10 因为周围有很多背叛者，他们说了很多没有意义
的欺骗之语，尤其是来自奉行割礼的那群人。*
11 他们的言论必须停止。这些人让整个家庭陷入混
乱，为了赚钱而进行错误的传授。

---

* **1:10** 即那些认为割礼是救赎不可缺少环节的犹太信徒。

12 他们自己人中就有一个先知说过†：“克里特人总
爱说谎，他们就是懒惰而贪婪的恶兽。”
13 这说的是真的。因此，你要严厉地责备他们，让
他们用健全的方式相信上帝，
14 不再理会犹太人的无稽之谈和偏离正道之人的说
法。
15 对于心灵洁净之人，一切都是洁净；但对于污秽
和不信上帝的人，一切都不洁净，连他们的思想和良
心都是污秽的。
16 他们声称知道上帝，行为却显示并非如此。他们
是可憎的、悖逆的，做任何善事都毫无用处。

2

1 至于你，你应当进行符合正确信念的宣讲。
2 让年老的男人不要饮酒，他们应该值得尊重，明
白事理，*以健全的方式相信上帝，有爱心，有耐
心。
3 同样，让年老的女人应该在行为中显示他们为上
帝而活。他们不应该以言辞毁人的名声，并且不应该
沉迷于葡萄酒。
4 他们应该教导其他人什么是善行，教导年轻的妻
子爱她们的丈夫和儿女，
5 要明白事理、贞洁、做好家务、做善事、聆听丈
夫对她们所说的。只有这样，上帝之道才不会错误讲
述。
6 同样，让年轻的男子要明事理。
7 你应该在生活的方方面面，显示你作为善行的榜
样；在你教导的事情上，显示你的正直和认真，
8 分享无可指责的正确信念，通过这种方式，让那
些反对的人对自己感到羞愧，不再说出任何诋毁我们
的话语。

---

† **1:12** 不一定是指信奉割礼派的群体或其他不同政见者团体，而是来克里特岛的某个人。

* **2:2** “明事理”或“体贴”、“自控”、“体面。”又见 2:5、2:6 和 2:12 中。

9 告诉奴仆们凡事要遵从自己的主人，让主人欢
喜，不要顶嘴。
10 他们不应偷东西自己用，而是要显示出绝对的诚
实，这样才能正确地代表我们救世主上帝所讲述的真
理。
11 上帝拯救所有人的恩典已经显现。
12 它教导我们拒绝不虔诚的生活方式和这世间的
欲望，而是要在这个世界，在上帝面前，过着考虑周
详、自控的生活，
13 与此同时，期待伟大上帝和救主耶稣基督荣耀显
现的美好希望。
14 他舍身为我们，这样就能救赎我们脱离一切邪
恶之事，让我们为他而变得洁净，成为属于他的子
民，热心行善。
15 这就是你要宣讲的事情，你有权力去鼓励其他
人，在需要的时候纠正其他人。不要让任何人低看
你。

3

1 你要提醒他们，遵从掌权人让他们做的，服从权
力。他们应该随时准备做任何善事。
2 他们不应该毁谤其他人，不要与他人争论，要向
所有人显示温柔和礼貌。
3 曾几何时，我们也很无知、不顺服。我们受到蛊
惑，成为各种私欲和享乐的奴隶，我们过着邪恶的生
活，到处都是嫉妒和愤愤、彼此憎恨的人，
4 但当我们的救世主上帝显示其良善和慈爱，他拯
救我们
5 不是因为我们做了什么善事，而是出于他的怜
悯。他通过重生的洁净和全新的圣灵实现这一点，
6 通过我们的救世主耶稣基督，将圣灵大量倾注于
我们身上。
7 既然我们因他的恩典而变得良善正直，就可以凭
着对永生的希望成为他的后代。

8 你应该相信我说的这番话，希望你能强调这些指
导，让那些相信上帝的人可以认真思考自己，认真做
善事；这些都很重要，对所有人都有益。
9 避免进行毫无意义的讨论，不要迷恋家谱，不要争
论，不要对犹太律法争吵，这都是毫无用处的，完全
没有帮助。
10 警告哪些曾造成不和的人，就像之前说的那
样，之后就不要在关注他们了。
11 要意识到，他们已经背道，是罪人，他们定了自
己的罪。
12 我派亚提马或推基古到你那里去时，你要赶快到
尼哥波立来见我，因为我已决定在那里过冬。
13 你要尽可能帮助西纳律师和亚波罗的旅程，让他
们备好所有必须的物品。
14 希望我们自己人可以学习做善事的习惯，满足他
人的日常需要，他们需要做出贡献！
15 和我在一起的所有人都向你问候。请把我最美好
的祝福送给那些我们的人，那些相信上帝的人。愿恩
典与你们所有人同在。

免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible

Chinese, Mandarin: 免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible (Bible)

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: 中國語文 (Chinese)

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

本译本是由自由圣经版本发展而来。它是在知识共享署名-相同方式共享4.0不支持的许可证下授权的。这意味着这个作品可以被复制和使用，只要它或任何改编的作品被识别。任何衍生作品都应在相同的许可证下发布。(许可证的完整描述见https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode）。其目的是尽可能地忠实于原文的意思，而不至于让人感到尴尬或误解。风格是现代的，避免俚语或俗语，以人们能理解的方式向我们的现代社会说话。这是自由圣经事工的一个项目 www.freebibleministry.org

This translation is developed from the Free Bible Version. It is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Unported License. This means this work can be copied and used as long as it or any adaptations are identified. Any derivative work is to be released under the same license. (A full description of the license is at https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode). The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. This is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source files dated 1 May 2025
4ee778e7-dbee-57e2-9565-a8b1650dda25